KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e oktober 1974 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Waalse Aangelegenheden verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van artikel 76 van het ministerieel besluit van 4 juni 1964 inzake werkloosheid", heeft de 9e mei 1975 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail et des Affaires wallonnes, le 2 octobre 1974, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'article 76 de l'arrêté ministériel du 4 juin 1964 relatif au chômage", a donné le 9 mai 1975 l'avis suivant :

De Raad van State is de mening toegedaan dat de bedoeling van de stellers van het ontwerp beter tot uitdrukking zou komen, indien de vervangende zin, in het enig artikel van het ontwerp, zou worden gesteld als volgt :

"Vrijstelling wordt geweigerd wanneer het gaat om een voltijdse opleiding, om een onderwijs met volledig leerplan of om een onderwijs waarvan de duur de werkloze voor de arbeidsmarkt onbeschikbaar maakt".

A l'estime du Conseil d'Etat, la nouvelle disposition proposée à l'article unique traduirait mieux l'intention exacte des auteurs du projet si elle était rédigée comme suit :

"La dispense est refusée s'il s'agit d'une formation à temps plein, d'un enseignement de plein exercice ou d'un enseignement dont la durée rend le chômeur indisponible pour le marché de l'emploi".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Ch. SMOLDERS, staatsraad, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

H. COREMANS, staatsraden,
A. VANDER STICHELE, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,

F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : G. VAN INGELGOM, griffier.
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DRUMAUX, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

G. VAN INGELGOM.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.
Le rapport a été présenté par M. P. DRUMAUX, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

Ch. SMOLDERS.